

**交流 美 中 信 息**  
**弘 揚 中 華 文 化**

**服 務 華 人 社 區**  
**振 奮 民 族 精 神**

**伊 利 華 報**  
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎  
曉月  
哥倫布責任編輯: 陳青杰  
辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**流浪的心**

等待的心不能捨，  
捨了以後難回首。  
尋夢的心不能收，  
收了以後情難了。  
只有流浪的心，不願再提起。  
曾經眷眷戀戀的痴心，  
今生是否只能如雲漂泊。  
還有流浪的心，不願再想起，  
前生擦肩而過的緣分，  
今生是否依然如水東流。  
花香也依舊，怎奈此心也寂寞。  
濤聲也依舊，只怕此情也失落。  
誰能和日月競走，  
何不淺嘗一杯忘情酒。  
讓孤獨習慣孤獨，讓寂寞擁抱寂寞。  
流浪又流浪的心，今生總是不明白，  
什么是天長地久，什么是天長地久？



劉天擎 4/30/2013

**劉天擎 詩歌園地**

**PLANNED FINANCIAL SERVICES**  
Your life. Your money. Your way.™



**楊媛媛**  
(Cynthia Yang)  
助理財富諮詢師

**瞭解美國的信用分數**  
By Planned Financial Services

無論你是剛剛來美的新人，還是已在美國生活多年，肯定都對“信用分數”這個詞不陌生。信用分數作為個人信用度的量化指數與我們的生活息息相關。美國的三大信用報告機構?Equifax, Experian 和 TransUnion? 負責每個人的信用評價。這三大信用報告機構的評分算法雖然不盡相同，但是他們在計算信用分數時考慮的因素卻是非常類似的。以下 5 個方面是影響你的信用分數的重要因素。

- 1. 還款情況(Payment History)**  
這是最重要的一個因素，約佔你分數的 35%。信用報告會看 24 個月的還款情況。欠款不付超過 30 天就會影響信用分數，欠款時間越長，對信用分數影響越大。這里所說的欠款泛指所有到期應付的賬單。因此為了保持良好的信用記錄，最簡單的辦法就是“按時”“還清”。現在大多數的銀行都提供免費的在線自動付款功能，充分利用這一功能可以確保及時支付各類欠款。
- 2. 欠款數額(Amounts Owed)**  
確切點說是你欠款的數額佔你可借數額的比例。這個也是超級重要的因素，約佔 30%。一般說來，你的欠款數額不要超過你可借數額的 50%。比如你有一張信用卡，有 \$2000 的信用額度，那每個月賬單的 balance(就是欠款數)不要超過 \$1000。你如果有多張信用卡，要注意保證每張都不超過 50%。低於 33% 是比較穩妥的做法，會給你的信用分數加分。
- 3. 信用歷史的長短 (Length of Credit History)**  
這個因素約佔 15%。信用史越長越好，所以不要把你時間最長的信用卡取消掉。貸款前不要新開很多信用卡賬戶，這樣會減短你的平均賬戶年齡，對信用分有負面影響。
- 4. 查詢和新賬戶(Inquiries and New Debt)**  
這兩項約佔信用分數的 10%，而且是產生的查詢和新賬戶越多扣分越多。那麼什麼叫做查詢和新賬戶呢？當你打算申請新的信用卡或者貸款時，信用卡公司或貸款銀行就會去查詢你的信用，從而會產生查詢。當你申到信用卡或者貸款時，你就開了一個新賬戶。當你的信用報告里出現了很多新的查詢和新賬戶時，意味着你可能要借更多的錢，風險也更大，你的信用分數自然要降低。但是這個規則也有一點例外，就是在當你申請貸款的時候，一定時間之內相同類型的查詢只計算一次。
- 5. 信貸類型 (Type of Credit in Use)**  
最後的這 10% 取決於你的信貸類型，也可以叫做你所開的賬戶類型。比如你既有分期付款賬戶，如車貸房貸，又有循環信用賬戶，如信用卡，說明你有管理多種賬戶的能力，會為你的信用加分。

7000 Fitzwater Road, Suite 300  
Cleveland, Ohio 44141  
440.740.0130 ext. 224  
www.PlannedFinancial.com  
cynthia@plannedfinancial.com



Securities offered through LPL Financial. Member FINRA/SIPC.

**安心會計師事務所**  
Angel Accounting & Consulting, LLC

優質的服務 優惠的價格

- 賓州匹茲堡地區唯一通過美國注冊會計師資格考試的華人會計師樓
- 美國聯邦稅務局注冊代理
- 美國注冊會計師協會會員
- 匹茲堡中國餐飲協會專聘會計師
- 美國工商管理碩士
- 美國會計師事務所工作經歷
- 百強大型企業正宗西方財會經驗
- 著名一流高等學府學士，博士學歷

**稅務顧問 財會專家**

**服務項目**

- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 餐館買賣租約
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃
- 會計簿記
- 財務報表
- 酒牌申請
- 薪資出糧
- 改稅補稅
- 電子報稅 準確快速
- 專業服務 安全保密
- 經驗豐富 誠信可靠
- 負責熱忱 服務上門
- 為您着想 保證放心

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

聯系人: Annie; Raymond 電話: 412-606-5196 傳真: 412-391-1899  
地址: 1613 Penn Ave, Pittsburgh, PA15222 電郵: angel1tax@yahoo.com

**領先裝修工程 消防滅火公司**  
Ahead Services Inc.

餐館廚房 滅火系統 設備安裝 定期安檢

特價 消防安檢 外賣堂吃餐館、布菲餐館

百萬保險 專業執照

衣河山先生

印地安那州新客戶請找裝修師傅(阿富)做消防 317-847-9705

歡迎各地對滅火系統有興趣的朋友來電，創業良機！誠徵俄州克里夫蘭地區業務代表！

Tel : 513-251-5878; Fax 859-442-9836  
3624 Warsaw Ave. Cincinnati Oh 45025

**Hudec Dental**  
Relax. And smile. **牙科診所**  
克里夫蘭 中國城

**WE ACCEPT CARE SOURCE FOR ADULTS AND CHILDREN**  
專業親切的醫療服務，彈性門診時間  
嶄新的尖端醫療設備，合理的收費  
提供值得您信賴的全家牙齒保健服務  
精通英文，中文，及廣東話

**55% OFF ! New Patient offer for Cleaning, Exam, X-Ray and Smile Enhancement consultation**

**最佳微笑服務**  
Dr. Wang is a member of American Dental Association, Ohio Dental Society, and Academy of General Dentistry.

Dr. Wang DMD

中文服務專線: (216) 881-5525 轉 2 麥小姐  
地址: 3608 Payne Avenue, Suite 101, Cleveland, OH 44114  
位於東37街 (E. 37th St.) 與平安街 (Payne Avenue) 交叉，鄰飛騰商場  
網址: www.hudecdental.com



